



Motoazada MK 230

GARLAND



Manual de instrucciones

Manual de instruções

Users Guide



Lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de entenderlo antes de utilizar este aparato

INDICE

Identificación de los símbolos	3
Normas de seguridad	4
Descripción de la motoazada	6
Montaje	7
Funcionamiento	8
Mantenimiento y almacenamiento	11
Especificaciones técnicas	14
Declaración de conformidad	29
Información sobre la garantía	30



Para utilizar este aparato con toda seguridad, es muy importante leer el manual de instrucciones con atención y respetar todo lo que en él se dice.

Durante el funcionamiento, procure que no haya ninguna persona, animal u obstáculo delante de la motoazada o sus alrededores.

Durante el trabajo manténgase a la distancia de seguridad marcada por el largo del manillar.

Gracias por adquirir la motoazada Garland MK 230. Esperamos que durante su funcionamiento se sienta satisfecho y cómodo.

Lea atentamente y asegúrese de que comprende el libro de instrucciones antes de poner en funcionamiento la motoazada. Muchas gracias.

IDENTIFICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Utilice guantes protectores para trabajar con la máquina.

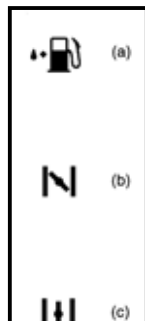
Utilice gafas protectoras y protección para los oídos.

No lleve ropa holgada cuando utilice la máquina.

Lleve calzado adecuado, no utilice sandalias para trabajar.

SÍMBOLOS EN EL MOTOR

Para un funcionamiento y mantenimiento seguros, se han grabado ciertos símbolos en el motor. Según estas indicaciones, le rogamos que permanezca alerta para no cometer ningún error.



a) El punto para suministrar la “MEZCLA DE GASOLINA”
Posición: TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

b) La dirección para cerrar el estárter (CHOKE)
Posición: CARCASA DEL FILTRO DEL AIRE

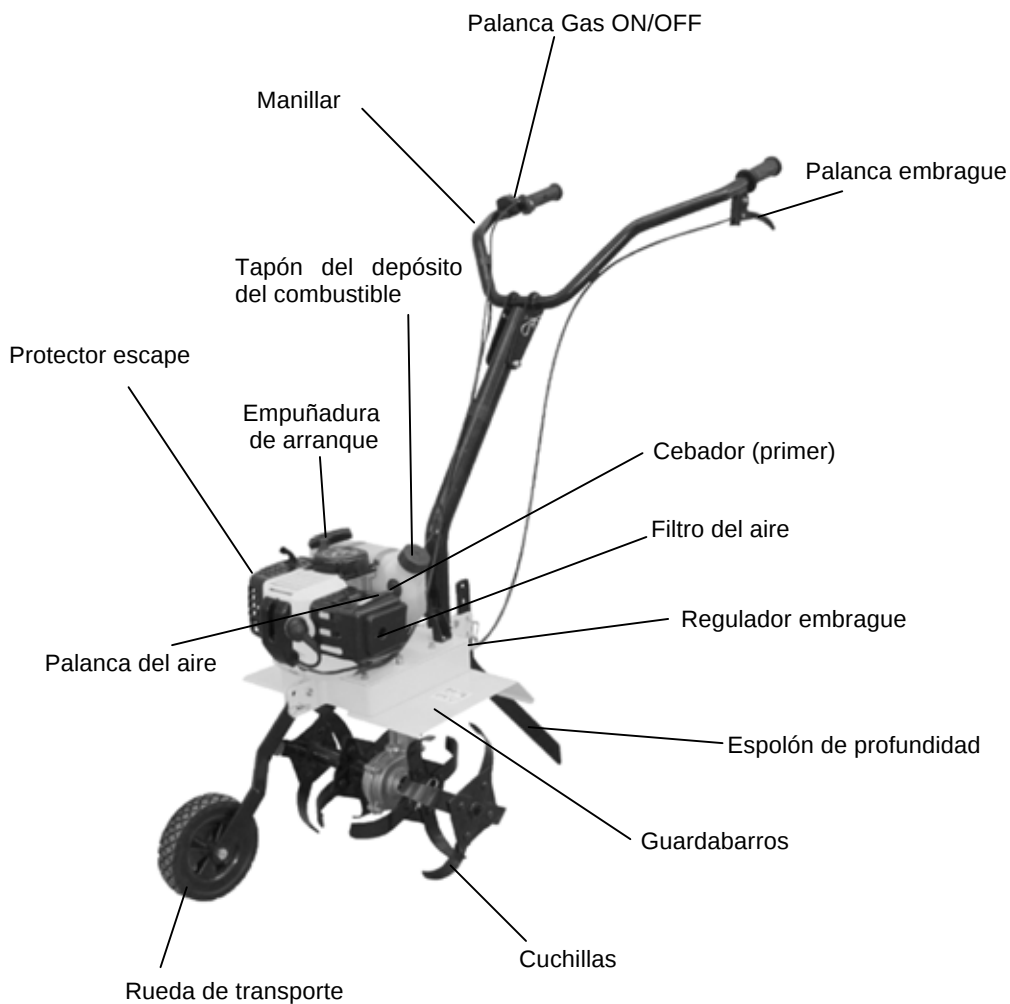
c) La dirección para abrir el estárter (RUN)
Posición: CARCASA DEL FILTRO DEL AIRE

NORMAS DE SEGURIDAD

1. Se recomienda la utilización de gasolina sin plomo como combustible para el motor. ¡PRECAUCIÓN! La gasolina es inflamable y explosiva. Extreme las precauciones durante su manejo.
 - No fume.
 - Evite la presencia de llamas o chispas en la zona circundante.
 - Los motores se calientan mucho durante su funcionamiento. No efectúe el repostado de combustible hasta que el motor se haya enfriado después de apagarlo.
 - Vuelva a poner en marcha el motor solo después de haber limpiado cualquier derrame de combustible sobre la motoazada.
 - Almacene el combustible en recipientes homologados para este propósito.
 - Reposte únicamente al aire libre y no fume durante esta operación.
 - No quite nunca el tapón del depósito de la gasolina mientras el motor este en funcionamiento o caliente.
2. No permita nunca que los niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones, utilicen la motoazada.
3. No trabaje nunca en presencia de personas, especialmente niños, o de animales en las proximidades de la máquina.
4. No permita que las personas que se encuentran en la zona de trabajo se detengan delante de la motoazada. De ser así, podrían sufrir graves heridas.
5. No olvide que el operador o usuario es responsable de los accidentes o daños ocasionados a otras personas o a sus bienes.
6. Antes de encender el motor:
 - El operador debe presentar un buen estado de salud, estar en buenas condiciones para trabajar y seguir las recomendaciones dadas en este manual.
 - No lleve ropa holgada, zapatillas ni vaya descalzo cuando use la motoazada. Utilice calzado seguro.

- Mantenga los animales domésticos o las personas que se encuentren en la zona de trabajo por lo menos a 10 metros de la motoazada.
 - Retire todos los obstáculos que se encuentren en la zona de trabajo antes de proceder a la tarea (trozos de madera, piedras, cables metálicos, cuerdas, vidrio, etc.).
 - Indique con claridad la presencia de árboles y pozos en la zona de trabajo.
 - Compruebe que todos los componentes están debidamente fijados, en especial la tapa de la correa de transmisión, los guardabarros y el arranque.
 - Realice siempre un control visual para cerciorarse de que las herramientas de trabajo no estén gastadas ni deterioradas. Para mantener el equilibrio sustituya los elementos desgastados o deteriorados y los bulones de fijación por lotes completos.
7. Antes de empezar a trabajar compruebe que funciona la palanca del embrague de la siguiente forma:
- Ponga el manillar en la posición más baja, arranque el motor y levante las cuchillas del suelo a un 1 cm. aproximadamente apoyando la motoazada sobre la rueda de transporte. Presione la palanca del embrague haciendo girar las cuchillas. Suelte la palanca del embrague y las cuchillas dejarán de girar. No baje las cuchillas al suelo hasta que estas se hayan detenido y mantenga el motor al ralentí durante 1 minuto antes de empezar a trabajar.
8. No ponga en funcionamiento la motoazada en pendientes con una inclinación superior a 10°.
9. Cuando trabaje en pendientes con una inclinación inferior a 10°, no llene el depósito de combustible por encima de 2/3 de su capacidad. Trabaje siempre a lo largo de la pendiente y nunca trate de alternar el trabajo hacia arriba y hacia abajo.
10. En caso de que se produzca una situación de emergencia, el operador, debe soltar la palanca de embrague y poner el interruptor ON/OFF en OFF inmediatamente.
11. Asegúrese de que hay la ventilación suficiente siempre que ponga en funcionamiento la maquina. No efectúe el repostaje ni ponga el motor en marcha en una zona cerrada.

DESCRIPCIÓN DE LA MOTOAZADA



MONTAJE

1. Montar el manillar al cuerpo de la motoazada.

Fig.1

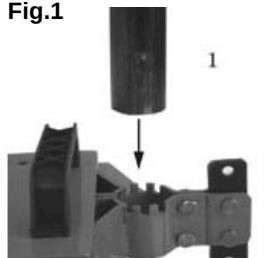


Fig.2

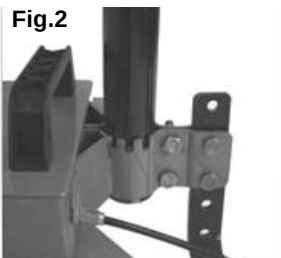
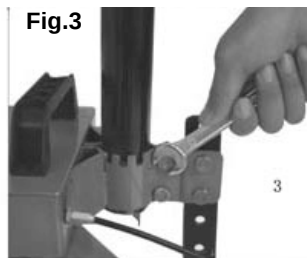


Fig.3



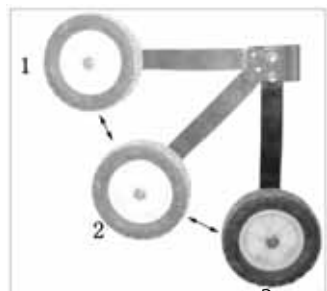
Inserte el tubo redondo dentro del agujero tal y como la flecha le indica en la Fig.1. Cuando lo haya hecho como se observa en la Fig.2, apriete de forma segura los tornillos como se indica en la Fig.3.



Garland siempre suministra a sus usuarios maquinas de fácil manejo. Los usuarios pueden ajustar la altura del manillar respecto a su propia altura. Existen tres posiciones:

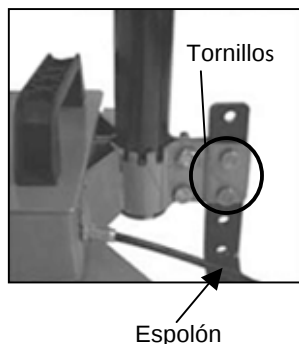
1. Posición baja,
2. Posición media,
3. Posición alta.

2. Rueda de transporte



Existen tres posiciones a regular en la rueda de transporte. Cuando transporte la motoazada de un lado a otro, o vaya a guardarla, ajuste la rueda en la posición 3. Cuando vaya a trabajar la tierra, coloque la rueda de transporte en las posiciones 1 y 2 de acuerdo con la profundidad a la que sea conveniente en ese momento.

3. Espolón de profundidad



El espolón de profundidad se utiliza para controlar la profundidad de la labranza, que se puede ajustar quitando los tornillos y moviendo el espolón arriba y abajo. A mayor profundidad del espolón más profunda será la labranza. La altura del espolón de profundidad dependerá del tipo de suelo que se labre así como de sus condiciones de humedad. La regulación del espolón en cualquier posición debe mantener el motor en una posición lo más horizontal posible, para que el aceite del motor no pierda el nivel.

FUNCIONAMIENTO

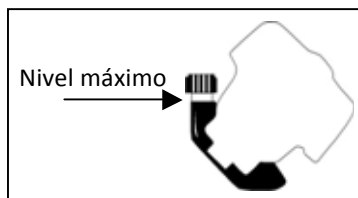
- No haga funcionar el motor en un ambiente cerrado donde se puedan acumular gases de monóxido de carbono.
- Trabaje únicamente a la luz del día o con una luz artificial adecuada.
- Asegure bien los pies en terrenos en pendiente.
- Camine, nunca corra con la máquina.
- Para máquinas rotativas con ruedas, trabaje en sentido transversal a la pendiente, nunca en sentido ascendente o descendente.
- Extreme la precaución cuando cambie de dirección en terrenos con pendiente.
- No trabaje en pendientes demasiado pronunciadas.
- Extreme la precaución cuando circule marcha atrás o tire de la máquina hacia sí.
- No modifique los dispositivos de regulación del motor ni utilice el motor a un régimen de giro excesivo.

- Arranque el motor con cuidado siguiendo las instrucciones del fabricante y manteniendo los pies alejados de la herramienta de trabajo.
- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de los elementos que giran.
- No levante ni transporte nunca la máquina cuando el motor este girando.
- Pare el motor:
 - o Siempre que abandone la máquina.
 - o Antes de repostar combustible.

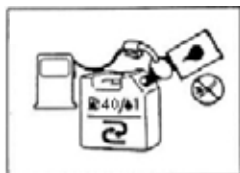
1. Antes de la puesta en marcha

Nivel de combustible

- Revise el nivel de combustible desde el exterior del depósito.
- Si el nivel de combustible es bajo, llene el depósito hasta el tope máximo (capacidad 1,3 l.).
- Utilice exclusivamente una mezcla de gasolina/ aceite sintético de dos tiempos.
- Nunca utilice gasolina sola o gasolina en mal estado.
- Usar sólo combustible recomendado en éste manual. Este aparato lleva un motor de dos tiempos, y por lo tanto necesita una mezcla de gasolina y aceite para dos tiempos.



Mezcla



Mezcle gasolina sin plomo 95º y un aceite totalmente sintético para motores de 2 tiempos.

Relación de mezcla recomendada al 2,5% (40:1)

Cada 25 cc. de un aceite totalmente sintético para motores de 2 tiempos con un litro de gasolina sin plomo de 95º.

Con el fin de obtener una buena mezcla de combustible, poner el aceite en un recipiente homologado para combustible antes que la gasolina y agitar bien. El uso de una gasolina o aceite de baja calidad puede reducir la vida útil de las piezas de la máquina.

Las propiedades de la mezcla de combustible se pueden deteriorar con el tiempo, y se debe utilizar antes de 2 meses. Recomendamos que se prepare la mezcla de combustible según las necesidades inmediatas. No utilice mezcla de combustible de mas de dos meses, ya que podría tener un mal funcionamiento el motor.

¡ATENCIÓN!

Agitar bien el recipiente de la mezcla de combustible antes de echarla en la motosierra.

Mantenga las llamas lejos de la zona donde se maneja o se guarda combustible. Mezcle y guarde el combustible solo en recipientes homologados.

NOTA

La mayoría de los problemas de los motores son causados, directamente o indirectamente, por el combustible usado en la máquina. Tenga especial cuidado de no mezclar con aceite para motor de 4 tiempos.

Comprobar embrague

Con el motor parado, la palanca de gas en STOP y sin presionar la palanca de embrague, tire de la empuñadura de arranque y verifique que las cuchillas no hacen ningún intento de avanzar. Si esto ocurriese destense el cable de embrague, mediante el regulador.

2. Arranque del motor

Arranque del motor en frío

- Sitúe el interruptor del motor en la posición de encendido.
- Sitúe la palanca del aire en la posición de cerrado.
- Presione la bomba de cebado del motor varias veces hasta ver una corriente de combustible en la tubería de rebose.
- Sitúe la palanca de gas en la posición de aceleración.
- Tire ligeramente de la empuñadura de arranque hasta que sienta resistencia, y luego tire con energía hasta que el motor arranque.
- Sitúe la palanca del aire en la posición de abierto. (Posición normal de trabajo)
- Deje que se caliente el motor durante unos segundos antes de empezar a trabajar.



Arranque del motor en caliente

- a) Sitúe el interruptor del motor en la posición de encendido.
- b) Sitúe la palanca del aire en la posición de abierto. (Posición normal de trabajo)
- c) Tire de la empuñadura de arranque. Si no arranca, siga los pasos de arranque de motor en frío.

3. Apagado del motor

Sitúe el interruptor del motor en la posición de apagado. (STOP)

4. Embrague

Sujete las empuñaduras firmemente con ambas manos y presione de forma gradual la palanca del embrague.

Procure que la maquina avance lentamente presionando el manillar hacia abajo de manera que el espolón clave en el suelo.

Presione la palanca del embrague siempre hasta el final de su recorrido. Deje de presionar esta palanca para parar las cuchillas y apague el motor después de concluir la tarea o durante las pausas.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Rogamos tenga presente que las operaciones de mantenimiento están previstas para condiciones normales de funcionamiento. Si el funcionamiento de la motoazada se lleva acabo en otras condiciones, recomendamos que consulte con su distribuidor que operaciones de mantenimiento se deben llevar a cabo.

- 1. Apague el motor y desconecte la bujía antes de proceder a las operaciones de mantenimiento.
- 2. Deje que el motor y el sistema de escape se enfríen para evitar quemaduras por contacto con partes calientes.
- 3. Es importante que lleve guantes de seguridad en el supuesto de que se puedan provocar heridas por contacto con filos cortantes.
- 4. Limpie la tierra adherida a las cuchillas.

5. Retire de la motoazada el combustible si esta se tiene que almacenar durante un periodo superior a un mes. Haga esta operación al aire libre.
6. Es conveniente después de cada sesión de trabajo comprobar que todos los tornillos y tuercas de la motoazada no han tomado holgura, ni se han aflojado. Sustituya las piezas desgastadas o deterioradas por seguridad.
7. No almacene la motoazada con combustible en el depósito en un local donde los vapores puedan alcanzar una llama o chispa.

Filtro del aire

- a) Compruebe que el filtro del aire no tenga suciedad.



- b) Si el filtro está sucio, límpielo.
- c) Compruebe que el acelerador funciona correctamente.

Bujía de encendido

- a) Levante la pipa.
- b) Limpie la carbonilla del electrodo.
- c) Mida el espacio libre. (0,6~0,7mm)



Revisión del filtro de combustible y limpieza del depósito de combustible

- a) Quite el tapón.
- b) Vacíe el combustible.
- c) Extraiga el filtro de combustible y límpielo cuidadosamente.
- d) Limpie la suciedad del depósito de combustible enjuagando su interior con gasolina.

Sistema de refrigeración

Compruebe a través de la carcasa que no hay suciedad entre las aletas del motor.

Tubería de combustible

Compruebe que la tubería de combustible y la tubería de rebose no están deterioradas.

Almacenaje

- a) Vacíe el combustible del depósito.
- b) Arranque el motor hasta que se pare solo.
- c) Guarde la motoazada en una zona limpia.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MK 230

Motor: 2 tiempos

Cilindrada: 51,7 cc.

Potencia: 1,46 Kw. / 6.500 min⁻¹

Modo de arranque: envolvente

Embrague: mediante correa de tensión

Anchura de trabajo: 400 mm.

Diámetro de cuchillas: 256 mm. Ø

Nivel de potencia sonora: 93 dB (A).

Nivel de vibración de las empuñaduras: 8,761 m/s²

Peso: 22 Kg.

Nota para el usuario: Productos McLand S.L. se reserva el derecho de realizar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ningún tipo de obligación.



Motoenxada MK 230

GARLAND



Manual de instruções



Identificação dos símbolos.....	17
Normas de segurança	18
Descrição da motoenxada	20
Montagem.....	21
Funcionamento	22
Manutenção e armazenagem.....	25
Especificações técnicas	28
Declaração de conformidade.....	29
Informação sobre a garantia.....	30



Para utilizar este aparelho com segurança é muito importante ler o manual de instruções com atenção e respeitar todas as indicações dadas no mesmo. Durante o funcionamento, evite a presença de pessoas, animais ou obstáculos em frente à motoenxada ou nas proximidades desta. Durante o trabalho mantenha a distância de segurança indicada pelo comprimento do guiador.

Agradecemos a aquisição da motoenxada Garland MK 230. Esperamos que durante o seu funcionamento se sinta satisfeito e cómodo.

Leia atentamente e certifique-se de que compreende o livro de instruções antes de colocar em funcionamento a motoenxada. Muito obrigado.

IDENTIFICAÇÃO DOS SIMBOLOS

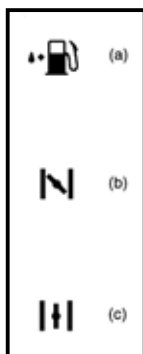
Utilizar luvas protectoras para trabalhar com a máquina.

Utilizar óculos de protecção e proteger os ouvidos.

Usar sapatos adequados, não utilizar sandálias para trabalhar.

Não leve roupa folgada quando utilize a maquina.

Símbolos no motor



Para um funcionamento e manutenção seguros, há gravado certos símbolos na máquina. Conforme estas indicações, por favor atenção para não cometer qualquer erro.

a) O ponto para abastecer com “MISTURA DE GASOLINA”
Posição: TAMPA DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

b) A direcção para fechar o depósito (CHOKE)
Posição: CARÇA DO FILTRO DE AR

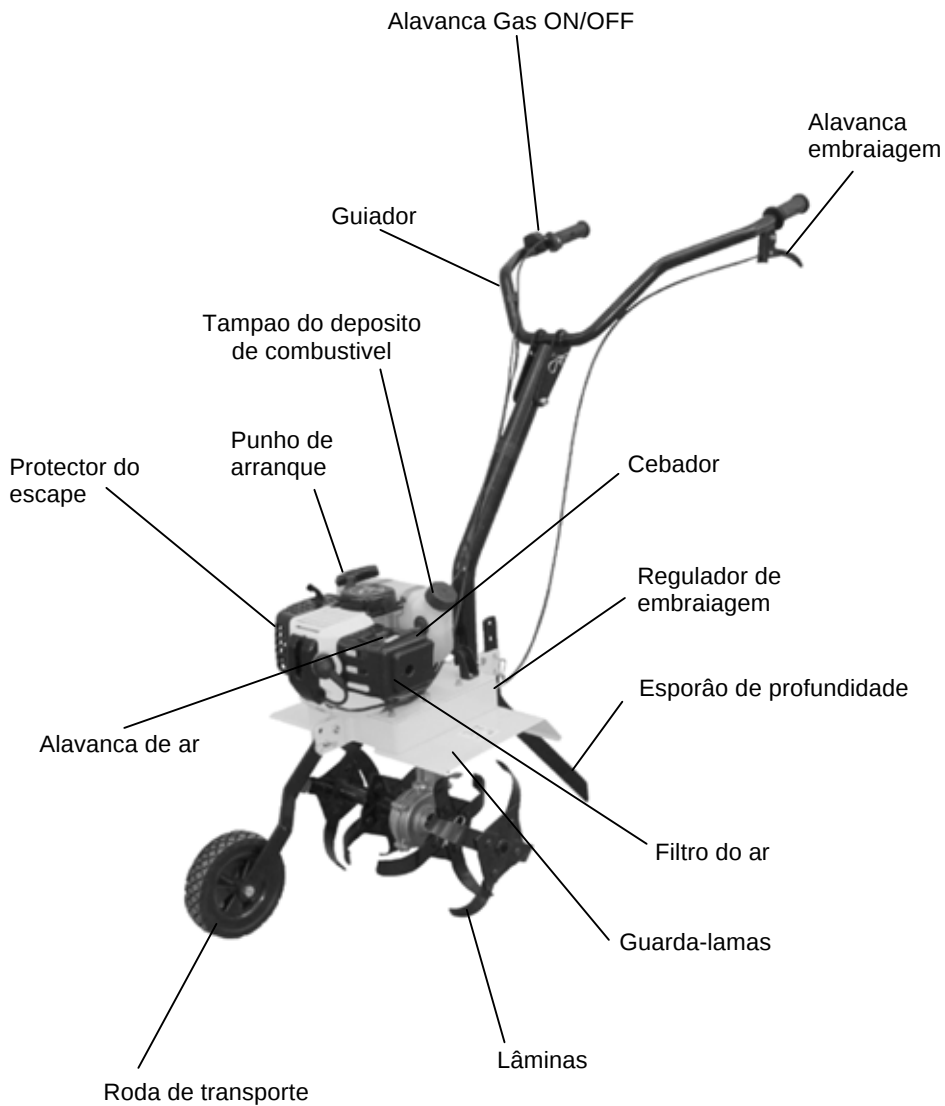
c) A direcção para abrir o depósito (RUN)
Posição: CARÇA DO FILTRO DE AR

NORMAS DE SEGURANÇA

1. Recomenda-se a utilização uma mezcla de gasolina sem chumbo e óleo para motor de dois tempos totalmente sintético como combustível para o motor. A gasolina é inflamável e explosiva. ¡PRECAUÇAO! Extreme as precauções durante o seu manejo.
 - Não fume.
 - Evite a presença de chamas ou chispas na zona circundante.
 - Os motores aquecem muito durante o seu funcionamento. Não realize o reabastecimento de combustível até que o motor tenha arrefecido depois de desligá-lo.
 - Volte a colocar o motor em funcionamento somente depois de ter limpo qualquer derrame de combustível existente sobre a motoenxada.
 - Armazenamento de combustível em recipientes aprovados para esta finalidade
 - Reabastecer exterior apenas e não fume durante a operação
 - Não retire a tampa nunca gasolina tanque com o motor em funcionamento ou quente.
2. Nunca permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com essas instruções, a utilização do motoenxada.
3. Nunca trabalhar com a presença de pessoas, especialmente crianças ou animais na proximidade do motoenxada
4. Não permita que as pessoas que se encontram na zona de trabalho permaneçam paradas em frente da motoenxada. Isto poderia ocasionar-lhes graves ferimentos.
5. Não se esqueça de que o operador ou o usuário é responsável por acidentes ou danos a outras pessoas ou de seus bens.
6. Antes de colocar o motor em funcionamento:
 - O operador deve apresentar um bom estado de saúde e estar em boas condições para trabalhar, e siga as recomendações dadas neste manual
 - Não use roupa folgada, chinelos nem ande descalço ao usar a motoenxada. Utilização calçado seguro.
 - Mantenha os animais domésticos ou as pessoas que se encontrem na zona de trabalho pelo menos a 10 metros da motoenxada.
 - Retire todos os obstáculos que se encontrem na zona de trabalho antes de proceder à tarefa (pedaços de madeira, pedras, fios metálicos, cordas, vidro, etc...)

- Indique com clareza a presença de árvores e poços na zona de trabalho.
 - Certifique-se de que todos os componentes estão devidamente fixados, especialmente a tampa da correia de transmissão, os guarda-lamas e o arranque.
 - Sempre faça uma verificação visual para garantir que o trabalho não são ferramentas desgastadas ou danificadas. Para manter um equilíbrio substituir itens usados ou danificados e parafusos completa lote.
7. Antes de começar a trabalhar certifique-se, da seguinte forma, de que a alavanca da embraiagem funciona:
 - Ponha o guiador na posição mais baixa, arranque o motor e levante as lâminas do chão cerca de 1 cm. aproximadamente, apoiando a motoenxada sobre a roda de transporte. Pressione a alavanca da embraiagem, fazendo rodar as lâminas. Solte a alavanca da embraiagem e as lâminas deixarão de rodar. Não coloque as lâminas no chão até que estas estejam paradas e mantenha o motor em funcionamento durante 1 minuto antes de começar a trabalhar.
 8. Não ponha a motoenxada em funcionamento em declives com uma inclinação superior a 10°.
 9. Quando trabalhar em declives com uma inclinação inferior a 10°, não encha o depósito de combustível a mais de 2/3 da sua capacidade. Trabalhe sempre ao longo do comprimento do declive e nunca procure alternar o trabalho para cima e para baixo.
 10. Caso se produza uma situação de emergência, o operador deverá soltar a alavanca da embraiagem e colocar imediatamente o interruptor ON/OFF na posição OFF.
 11. Certifique-se de que existe ventilação suficiente sempre que colocar a máquina em funcionamento. Não realize o reabastecimento nem coloque o motor em funcionamento numa zona fechada.

DESCRIÇÃO DA MOTOENXADA



MONTAGEM

1. Montar o guiador ao corpo da motoenxada.

Fig.1

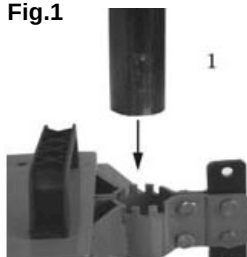


Fig.2

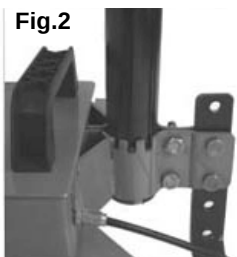
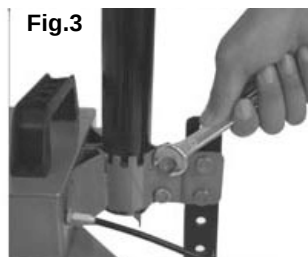


Fig.3



Meta o tubo redondo dentro do buraco como mostra a flexa indica na Fig.1. Quando tenha montado como se vê na Fig.2 aperte de forma segura os parafusos como se vê na Fig.3.



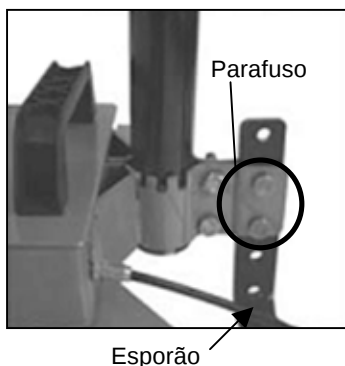
Garland sempre forneceu aos seus usuarios maquinas de facil funcionamento. Os usuarios podem ajustar a altura do guiador a respeito a sua altura. Existem três posicões.

1. Posição baixa.
2. Posição media.
3. Posição alta.

2. Roda de transporte

Existem três posições a regular a roda de transporte. Quando transporta a motoenxada de um lado para a outro, ou vá guarda-la, ajuste a roda na posição 3. Quando vá trabalhar na terra, coloque a roda de transporte na posição 1 e 2 de acordo com a profundidade a seja conveniente nesse momento.

3. Esporão de profundidade



O esporão de profundidade é utilizado para controlar a profundidade da lavra, o qual pode ser ajustado retirando o parafusos e movendo o esporão para cima e para baixo. Quanto maior for a profundidade do esporão mais profunda será a lavra. A altura do esporão de profundidade deverá depender do tipo de solo a lavar, bem como das condições de humidade deste. A regulação do esporão em qualquer posição deverá manter o motor numa posição o mais horizontal possível, para que o óleo do motor não perca o nível.

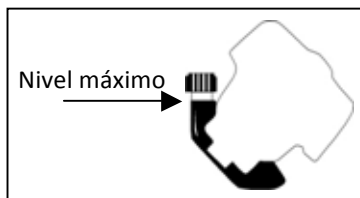
FUNCIONAMENTO

- Não faz a trabalho o motor em uma atmosfera cerrrada onde os gases do monóxido de carbono possam ser acumulados.
- Trabalhe unicamente à luz do dia ou com uma luz artificial apropriada.
- Assegure os pés da terra da inclinação bem.
- Caminhe, nunca funciona com a máquina.
- Para máquinas girando com rodas, trabalha no sentido de seção transversal à inclinação, nunca no sentido ascendente ou descendente.
- Carregue distante a precaução quando muda do sentido da terra com inclinação.
- Não trabalha demasiado em inclinações pronunciadas.
Carregue distante a precaução quando circula a engrenagem reversa ou joga da máquina para se.
- Não modifica os dispositivos de ajuste do motor nem não usa o motor a um regime da volta excessiva.
- Faça exame do motor com cuidado depois das instruções do fabricante e de manter os pés afastados da ferramenta do trabalho.
- Não coloca as mãos nem os pés cercam ou debaixo dos elementos que giram.
- No Levante ni transporte nunca la máquina cuando el motor este girando.
- Pare o motor:
 - Sempre que sae da máquina.
 - Antes de reabastecer o combustível.

1. Antes da colocação em funcionamento

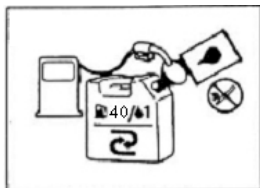
Nível de combustível

- a) Revisar o nível de combustível desde a parte exterior do depósito.
- b) Quando o nível de combustível é baixo, encher o depósito até o tope máximo (capacidade 1,3 l.).
- c) Utilizar exclusivamente, uma mistura de gasolina/óleo sintético de dois tempos.
- d) Nunca utilizar gasolina somente ou gasolina suja.
- e) Utilizar somente combustível recomendado neste manual. Este aparelho possui um motor de dois tempos e portanto, necessita uma mistura de gasolina e óleo para dois tempos.



Para obter uma boa mistura de combustível, colocar o óleo num recipiente homologado para combustível, antes de colocar a gasolina. O uso de gasolina ou óleo de baixa qualidade, pode reduzir a vida útil das peças da máquina.

Misture



gasolina sem chumbo 95° e um óleo totalmente sintético para 2 tempos.

a mistura recomendada a 2,5% (40:1)

c. de um óleo totalmente sintético para motores de 2 tempos
o de gasolina sem chumbo de 95°.

Com o objectivo de obter uma boa mistura de combustível, colocar o óleo num recipiente homologado para combustível antes da gasolina e agitar bem. O uso de uma gasolina ou óleo de pouca qualidade pode reduzir a vida útil das peças da máquina.

As propriedades da mistura de combustível podem-se deteriorar com o tempo e deve ser utilizada antes de 2 meses. Recomendamos que se prepare a mistura de combustível de acordo com as necessidades imediatas. Não utilize mistura de combustível de mais de dois meses, dado que poderia provocar um mau funcionamento do motor.

ATENÇÃO!

Agitar bem o recipiente da mistura de combustível antes de colocá-la na motoserra.

Mantenha as chamas afastadas da zona onde se manipula ou se guarda combustível.

Misture e guarde o combustível apenas em recipientes homologados.

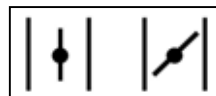
Verificar embraiagem

Com o motor parado, a alavanca de gás em STOP e sem pressionar a alavanca de embraiagem, puxe pelo punho de arranque e verifique que as lâminas não fazem qualquer tentativa de avançar. Caso isto aconteça, distenda o cabo de embraiagem através do regulador.

2. Arranque do motor

Arranque o motor em frio

- a) Situar o interruptor do motor na posição de ligado.



ABERTO FECHADO

- b) Situar a alavanca de ar na posição de fechado.
- c) Premir a bomba de arranque do motor, várias vezes até ver uma corrente de combustível no tubo.
- d) Situe la alavanca na posição do aceleração.
- e) Puxar ligeiramente, o punho de arranque até sentir resistencia e logo, puxar com força até que o motor arranque.
- f) Situar a alavanca de ar na posição de aberto.
- g) Deixe trabalhar o motor durante uns segundos.

Arranque do motor em quente

- a) Situar o interruptor do motor na posição de ligado que indica a flecha.
- b) Situar a alavanca de ar na posição de aberto. (posição normal de trábhalho)
- c) Arranque a roçadora a través da corda de arranque, se não arranca siga as instruções de arranque em frio.

3. Desligar o motor

Situar o interruptor do motor na posição de desligado (STOP).

4. Embraiagem

Agarre os punhos firmemente com ambas as mãos e pressione de forma gradual a alavanca da embraiagem.

Tente que a máquina avance lentamente pressionando o guiador para baixo, para que o esporão entre no chão.

Pressione a alavanca da embraiagem sempre até ao final do seu percurso. Deixe de pressionar esta alavanca para parar as lâminas e desligue o motor depois de concluir a tarefa ou durante as pausas.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

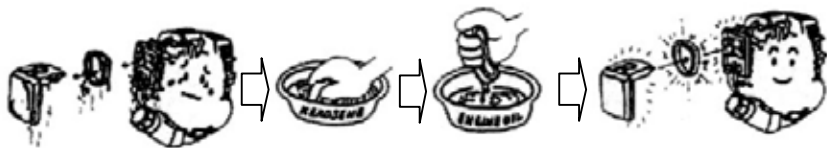
Pedimos que tenha em conta que as operações de manutenção estão previstas para condições normais de funcionamento. Se o funcionamento da motoenxada é levado a cabo noutras condições, recomendamos que consulte o seu distribuidor para que este lhe indique quais as operações de manutenção que deverão ser levadas a cabo.

1. Desligue o motor e a vela antes de proceder às operações de manutenção.
2. Deixe arrefecer o motor e o sistema de escape para evitar queimaduras por contacto com partes quentes.
3. É importante usar luvas de segurança, dado que podem ser provocados ferimentos por contacto com fios cortantes.
4. Limpe a terra aderida às lâminas.
5. Retire da motoenxada o combustível caso esta tenha de ser armazenada durante um período superior a um mês. Conduza esta operação ao ar livre.

6. É conveniente, depois de cada sessão de trabalho, comprovar que todos os parafusos e porcas da motoenxada não ganharam folga nem se afrouxaram. Substitua as partes desgastadas afastado ou deteriorou a segurança do opr.
7. Não armazena o motoazada um com combustível no depósito das premisoes, o motoazada um com combustível depósitoen dentro as premisoes onde o vapor pode alcançar uma flama ou acender.

Filtro de ar

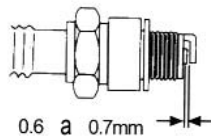
- a) Comprovar se o filtro de ar não está sujo.



- a) Caso o filtro esteja sujo, limpar.
- b) Comprovar se o acelerador funciona correctamente.

Vela de ligado

- a) levantar o cachimbo.
- b) Limpar o carvão do eléctrodo.
- c) Medir o espaço livre. (0,6–0,7mm)



Revisão do filtro de combustível e limpeza do depósito de combustível

- a) Retirar a tampa.
- b) Remover o combustível.
- c) Extrair o filtro de combustível e limpar cuidadosamente.
- d) Limpe a sujidade do depósito de combustível, enxugar a parte interior com gasolina.

Sistema de refrigeração

Comprovar através da carcaça, que não há sujidade entre as aletas do motor.

Tubo de combustível

Comprovar se o tubo de combustível e o tubo de retorno estão deteriorados.

Armazenagem

- a) Vazi o combustível do depósito.
- b) Arranque o motor até que se pare sózinho
- c) Guardar a motoenxada numa zona limpa.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MK 230

Motor 2 tempos:

Cilindrada: 51,7 cc.

Potência: 1,46 Kw. / 6.500 min⁻¹

Modo de arranque: envolvente

Embraiagem: através de correia de tensão

Largura de trabalho: 400 mm.

Diâmetro das lâminas: 256 mm. Ø

Potência sonora: 93 dB (A)

Vibração no punho: 8,761 m/s²

Peso: 22 Kg.

Nota para o usuário: Productos McLand S.L. reserva o direito de realizar modificações em qualquer momento sem prévio aviso e sem incorrer em nenhum tipo de obrigação.

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L. C/ La Fragua, 22 – Pol. Ind. Los Rosales MÓSTOLES (Madrid), declara que la motoazada Marca Garland modelo MK 230, a partir del nº de serie del año 2010 en adelante (el año se indica claramente en la placa de identificación, seguido del nº de serie), cumple con las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva de máquinas 2006/42/EC
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC
- EN 709/A2:2009
- EN ISO 14982:1998

Certificado TÜV Rheinland N° M8T 09 09 71249 001

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

Assina abaixo, o Sr. Lisardo Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L. C/ La Fragua, 22 – Pol. Ind. Los Rosales MÓSTOLES (Madrid), que declara que a motoenxada Marca Garland modelo MK 230 com números de série do ano de 2010 e seguinte (o ano é claramente indentificado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) cumpre com as siguientes directivas comunitárias:

- Directiva de máquinas 2006/42/EC
- Directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/EC
- EN 709/A2:2009
- EN ISO 14982:1998

Certificado TÜV Rheinland N° N° M8T 09 09 71249 001



Name: Lisardo Carballal
Title: Product manager
MÓSTOLES 10-1-2010

1.- PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

2.- EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

3.- TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

4.- EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura o ticket de compra del establecimiento vendedor.

AVISO

Para asegurar un funcionamiento y una seguridad máxima, le rogamos lea el libro de instrucciones detenidamente antes de usar.

1.- PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) de acordo com os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, em peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

2.- EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

3.- TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

4.- EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

AVISO

Para garantir o funcionamento e segurança máxima, por favor ler o manual de instruções cuidadosamente, antes de utilizar a mesma.

E TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA

GB WARRANTY REGISTRATION CARD

P CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº.

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA

MODELO
MODEL
MODELO

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO

PAIS
COUNTRY
PAIS

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first tool of this type?

É ésta a sua 1ª compra neste tipo de maquina?



TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA

VEASE EL MANUAL DE
SERVICIO PARA DETALLES
COMPLETOS SOBRE LA
GARANTÍA.

SEE YOUR SERVICE
MANUAL FOR FULL
WARRANTY DETAILS.

PARA INFORMAÇÕES
DETALHADAS SOBRE
GARANTIAS É FAVOR
CONSULTAR O MANUAL
QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA.

MODELO
MODEL
MODELO

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR



GARLAND